

Міністерство освіти і науки України
Рівненський державний гуманітарний університет

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Голова приймальної комісії Рівненського
державного гуманітарного університету
проф. Р.М. Поголовський
«*В. Поголовський*» 2019 р.

**ПРОГРАМА ФАХОВОГО ВИПРОБУВАННЯ
ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ 035 «ФІЛОЛОГІЯ
(РОМАНСЬКІ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКА) ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО))»**

для вступників на здобуття ступеня вищої освіти «Бакалавр»
на основі здобутого ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня) молодшого спеціаліста,
бакалавра, спеціаліста, магістра

Схвалено вченою радою факультету іноземної філології

Протокол № ___ від «___» _____ 2019 р.

Голова вченої ради
Факультету іноземної філології *Г. І. Ніколайчук* проф. Г. І. Ніколайчук

Розробник: доц. Тарасюк Н.Ю.

Рівне – 2019

Програма фахового випробування зі спеціальності 035 «Філологія (Романські мови (французька) та літератури (переклад включно)) для вступників на здобуття ступеня вищої освіти «Бакалавр» на основі здобутого ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня) молодшого спеціаліста, бакалавра, спеціаліста, магістра / Н.Ю.Тарасюк – Рівне : РДГУ, 2019. – 10 с.

Розробник:

Тарасюк Н.Ю., доцент, кандидат філологічних наук кафедри романо-германської філології РДГУ

Рецензент:

Крутько Т.В., доцент, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов НУВГП

Програма визначає вимоги до рівня підготовки вступників, зміст основних освітніх компетенцій, критерії оцінки відповідей вступників, рекомендовані літературні джерела.

Розглянуто на засіданні кафедри романо-германської філології (протокол № 2 від 07 лютого 2019 р.).

ЗМІСТ

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА	4
ЗМІСТ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ	5
1. Практичний курс французької мови	5
2. Практична граматики французької мови	6
3. Практична фонетика французької мови	7
КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ ВСТУПНИКІВ	7
СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	9
ІНФОРМАЦІЙНИЙ РЕСУРС	10

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Програму фахового випробування укладено відповідно до змісту підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня молодшого спеціаліста зі спеціальності 035 «Філологія». Фахові випробування проводяться в обсязі навчальних програм для студентів першого курсу ступеня бакалавра з основних дисциплін навчального плану – Практичного курсу основної (французької) мови, Практичної граматики французької мови та Практичної фонетики французької мови.

Мета фахових випробувань – виявити рівень сформованості іншомовної комунікативної компетенції у вступників, перевірити рівень теоретичної та практичної підготовки вступників, достатнього для навчання за програмою підготовки бакалавра за напрямом 035 «Філологія» за спеціалізацією «Романські (французька) мови та літератури (переклад включно)» відповідно до чинних навчальних програм та Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти.

Вимоги до рівня підготовки вступників

Учасник фахового випробування повинен:

- знати: мовленнєві зразки, характерні для діалогічного і монологічного мовлення сучасною французькою мовою, які включені в основний курс підручників, вказаних у списку літератури; вміти будувати самостійні висловлювання французькою мовою; основні фонетичні явища в межах програми; основні граматичні явища в межах програми, співвідношення їх форми та значення.
- уміти: ясно і логічно висловлювати свої думки, володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності на базі достатнього обсягу знань з фонетики, граматики, лексики, орфографії, пунктуації; розуміти на слух монологічне та діалогічне мовлення; розпізнавати основні граматичні явища та співвідносити їх форму зі значенням у процесі сприйняття та продукування мовлення.

Питання для фахових випробувань – це система формалізованих завдань, зміст яких подається на автентичних зразках літературного мовлення (оригінальний текст обсягом 2000 друк. знаків) та відповідає тематиці, зазначеній у вищевказаних програмах. Об'єктами контролю є усне мовлення як вид мовленнєвої діяльності, а також лексико-граматичний і фонетичний аспекти іншомовної комунікації.

Порядок проведення вступного випробування.

Вступне випробування проводиться згідно з розкладом, складеним приймальною комісією Рівненського державного гуманітарного університету.

Допуск до вступного випробування вступників здійснюється за умови наявності аркуша результатів вступних випробувань та документа, що засвідчує особу (паспорт).

Фахове випробування проводиться в усній формі, що передбачає надання відповідей на питання екзаменаційних білетів. Вступник отримує тільки один комплект екзаменаційних завдань, заміна завдань не дозволяється. Екзаменаційні білети складаються відповідно до даної програми, друкуються на спеціальних бланках за встановленим зразком та затверджуються головою приймальної комісії Рівненського державного гуманітарного університету.

Під час фахового випробування вступник має право звернутися до екзаменаторів з проханням щодо уточнення умов завдань. Натомість вступнику не дозволяється користуватися сторонніми джерелами інформації (електронними, друкованими,

рукописними) та порушувати процедуру проходження фахового випробування, що може бути причиною для відсторонення вступника від вступних випробувань.

Для письмового запису відповідей на екзаменаційні завдання використовуються аркуші усної відповіді відповідного зразка. Після внесення вступником відповіді до зазначеного аркушу він ставить під нею свій підпис, що підтверджується підписами голови та екзаменаторами фахової атестаційної комісії.

Порядок оцінювання відповідей вступників.

Оцінювання відповіді вступників на вступному випробуванні здійснюється членами фахової атестаційної комісії, призначеної згідно з наказом ректора, за 200-бальною шкалою.

Оцінка відповіді кожного вступника обговорюється колегіально всіма членами комісії, що були присутні при складанні вступного екзамену. Всі оцінки включаються у протокол засідання екзаменаційної комісії.

ЗМІСТ ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

1. ПРАКТИЧНИЙ КУРС ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

СФЕРИ СПІЛКУВАННЯ І ТЕМАТИКА ТЕКСТІВ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ МОВИ

1. Особистісна сфера
2. Повсякденне життя і його проблеми.
3. Сім'я. Родинні стосунки.
4. Характер людини.
5. Режим дня.
6. Здоровий спосіб життя.
7. Дружба, любов.
8. Стосунки з однолітками, в колективі.
9. Світ захоплень.
10. Дозвілля, відпочинок.
11. Особистісні пріоритети.
12. Плани на майбутнє, вибір професії.
13. II. Публічна сфера
14. Навколишнє середовище.
15. Життя в країні, мова якої вивчається.
16. Подорожі, екскурсії.
17. Культура і мистецтво в Україні та в країні, мова якої вивчається.
18. Спорт в Україні та в країні, мова якої вивчається.
19. Література в Україні та в країні, мова якої вивчається.
20. Засоби масової інформації.
21. Молодь і сучасний світ.
22. Людина і довкілля.
23. Одяг.
24. Покупки.

25. Харчування.
26. Науково-технічний прогрес, видатні діячі науки.
27. Україна у світовій спільноті.
28. Свята, знаменні дати, події в Україні та в країні, мова якої вивчається.
29. Традиції та звичаї в Україні та в країні, мова якої вивчається.
30. Видатні діячі історії та культури України та країни, мова якої вивчається.
31. Визначні об'єкти історичної та культурної спадщини України та країни, мова якої вивчається.
32. Музеї, виставки.
33. Кіно, телебачення.
34. Обов'язки та права людини.
35. Міжнародні організації, міжнародний рух.
36. III. Освітня сфера
37. Освіта, навчання, виховання.
38. Шкільне життя.
39. Улюблені навчальні предмети.
40. Система освіти в Україні та в країні, мова якої вивчається.
41. Іноземні мови у житті людини.

2. ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

1. Рід (чоловічий, жіночий)
2. Однина
3. Множина
4. Артикль
5. Означений
6. Неозначений
7. Частковий
8. Відсутність артикля
9. Прикметник
10. Місце прикметника у реченні
11. Ступені порівняння прикметників
12. Вказівний
13. Присвійний
14. Неозначений
15. Питальний
16. Узгодження прикметників
17. Займенник
18. Види займенників
19. Особові
20. Відносні
21. Вказівні
22. Присвійні
23. Неозначені
24. Питальні
25. Дієслово
26. Правильні та неправильні дієслова

27. Стверджувальна, питальна та заперечна форми
28. Наказовий спосіб
29. Герундій
30. Дієприкметник
31. Дієслівні конструкції
32. Категорії та види прислівників
33. Ступені порівняння
34. Числівник
35. Кількісні та порядкові числівники
36. Прийменник
37. Види прийменників
38. Сполучники
39. Види сполучників
40. Речення
41. Прості речення
42. Безособові речення
43. Складні речення
44. Умовні речення
45. Пряма й непряма мова
46. Словотворення

3. ПРАКТИЧНА ФОНЕТИКА ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Мета - виявити рівень сформованості умінь вступників самостійно читати і розуміти автентичні тексти у визначений проміжок часу, а також через використання мови з'ясувати рівень володіння лексичним і граматичним матеріалом, який дає їм можливість вільно спілкуватись у типових ситуаціях іншомовної комунікативної взаємодії.

Завдання для визначення рівня сформованості іншомовної компетентності в читанні орієнтуються на різні стратегії: з розумінням основної інформації (ознайомлювальне читання), повної інформації (вивчальне читання) та пошук окремих фактів (вибіркове читання).

Перевіряється також уміння зрозуміти основний зміст текстів певної тематики спілкування та вибрати необхідну інформацію з прослуханого чи повністю зрозуміти текст на слух, виокремити та зрозуміти специфічну інформацію (імена, дати, топографічні назви, інструкції тощо).

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ ВСТУПНИКІВ

Рівень професійної компетентності вступників оцінюється за 200-бальною шкалою.

Виділені такі рівні компетентності.

I рівень – початковий. Відповіді вступника на теоретичні питання елементарні, фрагментарні, зумовлюються початковими уявленнями про сутність мовознавчих категорій. У відповідях на практичні та творчі завдання вступника не виявляє самостійності, демонструє невміння аналізувати граматичні та лексико-семантичні аспекти текстів, виявляти навички спонтанного мовлення.

II рівень – середній. Вступник володіє певною сукупністю теоретичних знань, практичних умінь, навичок, здатний виконувати завдання за зразком, володіє

елементарними вміннями спонтанного мовлення, вмiє здiйснювати пошукову, евристичну дiяльнiсть, самостiйно здобувати новi знання.

III рiвень – достатнiй. Вступник знає iстотнi ознаки понять теорiї та практики французької мови, явищ, закономірностей, зв'язків між ними, а також самостiйно застосовує знання в стандартних ситуаціях, володіє навичками самостiйно активiзувати усну та писемну мову, систематизувати граматичнi явища, притаманнi рiзним стилям мови, вмiє робити висновки, виправляти допущенi помилки. Вiдповiдь повна, правильна, логiчна, обгрунтована, хоча їй i бракує власних суджень.

IV рiвень – високий. Передбачає володіння правильною вимовою звуків французької мови, уміннями та навичками iнформативного та глибинного читання автентичного iншомовного тексту, уміннями та навичками перекладу як ефективного способу контролю повноти й точності розуміння автентичного iншомовного тексту. Виявляє лексико-граматичнi вмiння й навички, якi забезпечують правильнiсть розуміння лексичної та граматичної складових автентичного iншомовного тексту, розуміння незнайомих лексичних одиниць з огляду на значення морфологiчних складових цих одиниць. Виявляє мовно-стилістичнi вмiння та навички та навички iнтерпретації автентичного iншомовного тексту. Виявляє знання в обсязі, необхідному для творчого вирiшення науково-дослiдних та науково-методичних завдань.

**Таблиця вiдповiдностi
рiвнiв компетентностi значенням 200–бальної шкали оцiнювання вiдповiдей
вступникiв пiд час фахового випробування**

Рiвень компетентностi	Шкала оцiнювання	Нацiональна шкала оцiнювання
Початковий вiдповiдi вступника невірні, фрагментарні, демонструють нерозуміння програмового матерiалу в цiлому	0–99	незадовiльно
Середнiй вiдповiдi вступника визначаються розумінням окремих аспектів питань програмного матерiалу, але характеризується поверховiстю та фрагментарнiстю, при цьому допускаються окремі неточностi у висловленнi думки	100–149	задовiльно
Достатнiй вiдповiдi вступника визначаються правильним i глибоким розумінням сутi питання програмного матерiалу, але при цьому допускаються окремі неточностi не принципового характеру	150–179	добре
Високий вiдповiдi вступника визначаються глибоким розумінням сутi питання програмного матерiалу.	180–200	вiдмiнно

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Базова

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Manuel de français (ученик для студентов 1 курса институтов и факультетов иностранных языков) – М.: “Высшая школа”, 1998. – 576с.
2. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. – М.: 1999. – 480с.
3. Тимошенко Л., Корненко В. Українсько-французький словник. – К.: Либідь, 1995. – 256с.
4. Французько-український словник (укл. Бурбело В. та ін.). – К.: Радянська школа, 1989. – 416с.
5. Le Maxidico. Maxi dictionnaire. – Paris : 1996. – 1718 p.

Допоміжна

1. Goldenberg T. , Nikolskaïa E. Grammaire française. – М., 1979. – 364р.
2. Драненко Г.Ф. Français, niveau avancé DALF: Навч. посібник для вищ. навч. закл. – К.:Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001. – 232 с.
3. Костюк О.Л. . Français, niveau intermédiaire DELF: Навч. посібник для вищ. навч. закл. – К.:Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001. – 224 с.
4. Кость Г.М., Сулим О.І. Французька мова. Посібник для самостійної роботи та дистанційного навчання. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2006. – 164 с.
5. Опацький С.Є. Français, niveau débutant / Опацький С.Є. – Ірпінь: «Перун», 2003. – 312с.
6. Попова І.М., Казакова Ж.О. Граматика французької мови. Практичний курс: Підручник для інститутів і факультетів іноземних мов. – 12-те вид., перероблене та доповнене. – Х.: ТОВ «Нестор Академік Паблішерз», 2007. – 480с.
7. Barlow, Julie et Jean-Benoit Nadeau. La grande aventure de la langue française. De Charlemagne au Cirque du Soleil, Montréal, Québec Amérique, 2007, 538 p.
8. Beacco J.-C., Bouquet S., Porquier R., Niveau B2 pour le français (utilisateur/apprenant indépendant).Un referentiel, Didier 2004.
9. Beacco J.-C., Bouquet S., Porquier R., Niveau B2 pour le français (utilisateur/apprenant independant). Textes et references, Didier 2004.
10. Besse H., Porquier R., Grammaire et didactique des langues, Credif-Hatier, LAL, 1984.
11. Bogaards P., Le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères, Credif-Hatier, LAL, 1994.
12. Calvet, Louis-Jean. La guerre des langues et les politiques linguistiques, Paris, Hachette Littératures, coll. «Pluriel», 1999, 294 p.
13. Cerquiglini, Bernard. Une langue orpheline, Paris, Editions Minit, 2007, 229 p.
14. Conseil de l'Europe, Cadre européen commun de reference pour l'apprentissage et l'enseignement des langues, Comité de l'éducation, Strasbourg, 1996, Didier, 2001.
15. Courtillon J., Elaborer un cours de FLE, Hachette, « F », 1991.
16. Cuq J.-P., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, ASDIFLE, CLE International, 2004.
17. Cuq J.-P., Gruca I., Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, PUG, 2005.

18. Lecherbonnier, Bernard. Pourquoi veulent-ils tuer le français?, Paris, Albin Michel, 2005, 25 p.
19. Thierry A.-M., Analyse de méthodes, français langue étrangère, CIEP, 1996.
20. Y. Delatour , Grammaire pratique, Hachette , 2000.
21. Vicher A., Grammaire progressive du français, CLE, 2003.
22. Wilmet M., Grammaire critique du français, Paris, Duculot, 1997.
23. Walter, Henriette. L'aventure des mots français venus d'ailleurs, Paris, Editions Robert Laffont, 1997, 345 p.

ІНФОРМАЦІЙНИЙ РЕСУРС

1. <http://www.bonjourdefrance.com/index/indexgram.htm>
2. <http://www.etudes-litteraires.com/grammaire.php>
3. http://grammaire.cordial-enligne.fr/grammaire/GTM_0.htm
4. <http://www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/liaison.php?liaison=grammaire>
5. Режим доступу до інформаційних ресурсів на Google диску:
https://drive.google.com/drive/folders/1g3wipaV8ktQ_ygPR9TacbHP1HQkCbI9b?usp=sh